

gement du sport individuel, dûment autorisées par leur Gouvernement à en faire usage, et dont l'importation n'est pas contraire à toute autre stipulation de la présente Convention; ces armes et munitions seront adressées directement au Gouvernement du pays d'importation pour être transmises par lui aux Sociétés destinataires;

3. Echantillons d'articles rentrant dans la Catégorie I, exportés pour servir à des démonstrations, directement à l'adresse d'un représentant commercial du fabricant exportateur, ce représentant étant dûment autorisé les à recevoir par le Gouvernement du pays d'importation.

Dans les cas ci-dessus, une demande écrite, visée par le Gouvernement du pays d'importation ou par un représentant dudit Gouvernement dûment autorisé à cet effet, devra avoir été présentée aux autorités du pays d'exportation; elle contiendra toutes indications nécessaires pour la justifier.

Article 4.

La permission d'exporter conformément aux Articles 2 et 3 sera constatée par une licence. Une déclaration d'exportation, remise aux autorités compétentes du pays d'exportation et approuvée par elles, pourra tenir lieu de licence.

Cette licence ou cette déclaration devra contenir:

a) Une description permettant d'identifier les articles auxquels elle s'applique, et comprenant la désignation de ces articles suivant les rubriques de la Catégorie I, ainsi que leur nombre ou leur poids;

b) La désignation de l'exportateur;

c) La désignation du destinataire importateur;

d) La désignation du Gouvernement qui a autorisé l'importation.

Chaque expédition séparée, franchissant la frontière du pays d'exportation par voie terrestre, maritime ou aérienne, devra être accompagnée d'un document contenant les

ment of individual sport and duly authorised by their own Government to use them, the import of which is not contrary to any other provisions of the present Convention. Such arms and ammunition shall be sent direct to the Government of the importing country for transmission by such Government to the associations for which they are supplied.

3. Samples of articles covered by Category I exported for demonstration purposes direct to a trade representative of the exporting manufacturer, such representative being duly authorised by the Government of the importing country to receive them.

In the above-mentioned cases, an order in writing, endorsed by the Government of the importing country or by its representative duly authorised so to act, must have been presented to the authorities of the exporting country. It shall contain all the information necessary to show that the order is properly made under this Article.

Article 4.

Permission to export under Articles 2 and 3 shall be signified by a licence. An export declaration, if filed with and approved by the competent authorities of the exporting country, may take the place of a licence.

Such licence or declaration must contain:

(a) A description sufficient for the identification of the articles to which it relates, and giving their designation according to the headings in Category I; and their number or weight;

(b) The name and address of the exporter;

(c) The name and address of the importing consignee;

(d) The name of the Government which has authorised the import.

Each separate consignment which crosses the frontier of the exporting country, whether by land, water or air, shall be accompanied by a document containing the